

# STAATSARCHIV HAMBURG

213-13 Landgericht Hamburg -  
Wiedergutmachung

---

11734

---

---

---

---

---

---

**REGIS** GmbH

Art.-Nr. 37500-HAM13  
Archivmappe gemäß ISO 16245



II  
Eppstein, Israel  
J. T. C.

III  
A  
**Z** 8763

Eppstein, Israel

11734



Untersakten

Objekt

Fristen

**Z****8763**

Leitakte

1

Rm 2073,85

(Verfügung über am 10. FEB. 1954  
3/9. 1954. Rückzahlung  
278 - 11/51

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Wiedergutmachungsamt  
beim Landgericht Hamburg

Verfügung:

Hamburg 36, den

9.8.1951

Eingänge in Hamburg  
Eppstein/Dt. Reich

MCAF/C B/ 11713

This Form should be completed in triplicate and forwarded to the Zentralamt für Vermögensverwaltung (Britische Zone),  
Bad Nenndorf, Land Niedersachsen.

Dieser Vordruck ist in dreifacher Ausfertigung bei dem Zentralamt für Vermögensverwaltung (Britische Zone) Bad Nenndorf, Land Niedersachsen, einzureichen.

In cases where the space provided is insufficient, a supplementary page, bearing the number of the paragraph and sub-paragraph,  
should be annexed.

Reicht der vorgesehene Raum nicht aus, so ist ein mit der Ziffer des betreffenden Absatzes und Unterabsatzes versehenes Ergänzungsblatt beizufügen.

CLAIM FOR RESTITUTION OF PROPERTY WHICH HAS BEEN SUBJECT TO TRANSFER IN  
ACCORDANCE WITH PARAGRAPH I OF GENERAL ORDER No. 10

Antrag auf Rückerstattung von Vermögen, das unter Artikel I Absatz 1 der allgemeinen Verfügung Nr. 10 fällt.

Location of Property / Örtliche Lage des Vermögens

(a) Land Hamburg (b) Kreis Hamburg (c) Gemeinde Hamburg

Description of Person making Claim / Personalien des Antragstellers

(a) Surname (in Block Capitals) .....  
Familiennamen (in großen Blockbuchstaben) .....  
(b) Christian Name(s) .....  
Vorname(n) .....  
(c) Address .....  
Anschrift .....  
(d) Date and Place of Birth .....  
Geburtsdatum und Geburtsort .....  
(e) Nationality .....  
Staatsangehörigkeit .....  
(f) Employment .....  
Beruf .....  
(g) Identity Card No. ....  
Ausweis-Nummer .....  
(h) If not dispossessed owner, state title to make claim .....  
Angaben über die Antragsberechtigung, falls der Antragsteller nicht der Geschädigte ist.



Geschädigter,  
Israel Eppstein

I. IMMOVABLE PROPERTY I. UNBEWEGLICHES VERMÖGEN

- (a) Description of Property. .... Estimated value at date of deprivation.  
Nähere Bezeichnung des Vermögens. .... Geschätzter Wert am Tage der Wegnahme.
- (b) Location of Property  
Örtliche Lage des Vermögens
- (c) Registration in Grundbuch or other Register  
Eintragung im Grundbuch oder einem anderen Register
- (d) State whether:—  
Angaben über Folgendes:
- (i) Confiscation was made without payment?  
Ist auf Grund der Wegnahme Entschädigung geleistet?
- (ii) Sold under duress?  
Fand der Verkauf unter Nötigung statt?
- (iii) If the latter, what payment was made?  
Welche Gegenleistung wurde im letzteren Fall gewährt?
- (e) Name and present address of person to whom transfer was made (if known)  
Name und jetzige Anschrift der Person, auf die das Vermögen übergegangen ist (soweit bekannt)
- (f) Name and present address of present owner (if known, and different from (e)).  
Name und jetzige Anschrift des heutigen Eigentümers (soweit bekannt und verschieden von (e))
- (g) Any other relevant details  
Sonstige sachdienliche Angaben



## II. MOVABLE PROPERTY / BEWEGLICHES VERMÖGEN

Estimated value at date of deprivation  
Geschätzter Wert am Tage der Wegnahme

- (a) Description of Property  
Nähere Bezeichnung des Vermögens

RM 2.073.85 Eingänge v. Auktionatoren u. Spediteuren  
auf dem Konto der Staatspolizeileitstelle

- (b) Location of Property  
Örtliche Lage des Vermögens

Hamburg

- (c) Registration (if any)  
Etwaige Eintragung in ein öffentliches Buch oder Register

- (d) State whether :—  
Angaben über Folgendes :

(i) Confiscation was made without payment ?  
Ist auf Grund der Wegnahme Entschädigung geleistet ?

(ii) Sold under duress ? Vermögens-einziehung  
Fand der Verkauf unter Nötigung statt ?

(iii) If the latter, what payment was made ?  
Welche Gegenleistung wurde im letzteren Fall gewährt ?

- (e) Name and present address of person or persons to whom transfer was made (if known)  
Name und jetzige Anschrift der Person(en), auf die das Vermögen übergegangen ist (soweit bekannt)

Oberfinanzpräsident Hamburg.  
Dt. Reich, vertreten durch den Finanzsenator v. Hamburg.

- (f) Name and present address of present owner (if known and different from (e))  
Name und jetzige Anschrift des heutigen Eigentümers (soweit bekannt und verschieden von (e))

wie (e)

- (g) Name and present address of person or persons who may have knowledge of the present whereabouts of property  
Name und jetzige Anschrift von Personen, die von dem Verbleib des Vermögens Kenntnis haben können

- (h) Any other relevant details  
Sonstige sachdienliche Angaben
- Bezug: Anzeige Deutsche Bank Fil. Hamburg, Hamburg,  
Alterwall 37 MGAF/P A.Z. B/ 11713

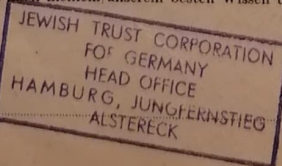
NOTE. In the case of a claimant resident *outside* Germany, give full particulars of the person *inside* Germany to be nominated by him to accept service of legal papers and notices on his behalf (if no such person is nominated by the claimant an Agent will be appointed by the Restitution Authority on his behalf).

### Bemerkung :

Falls der Antragsteller im Ausland wohnt, genaue Bezeichnung eines in Deutschland lebenden Vertreters, der ermächtigt ist, für ihn amtliche Papiere und Mitteilungen in Empfang zu nehmen. (Wird vom Antragsteller kein Vertreter benannt, so bestellt die Wiedergutmachungsbehörde einen solchen.)

I/We certify that the above statement is true according to my/our knowledge and belief.  
Obige Angaben entsprechen nach meinem/unserem besten Wissen und Gewissen den Tatsachen.

Signed  
Unterschrift



Date  
Datum

29. Dez. 1950.



Wiedergutmachungsamt  
beim Landgericht Hamburg

Aktenzeichen IZ 8763

Verfügung:

Hamburg 36, den 9.8.1951  
Sievekingplatz Ziviljustizgeb. (Anbau)  
III. Stock, Zim. 837a -- Telefon 35 17 31

Scha/Schn.

An die Finanzbehörde der Hansestadt Hamburg,  
H a m b u r g 36, Gänsemarkt 36

~~Nachfolgendes Schreiben ist für~~  
~~bestimmt in Es wird nicht mehr~~

Auszugsweise Abschrift  
aus AR 5394 MGAF/P

Einsender: Deutsche Bank Filiale Hamburg,  
Hamburg, Alterwall 37

Vermögen: Eingaenge von Auktionaren u. Spediteuren auf  
dem Konto der Staatspolizeistelle

Lage und Ort: Hamburg

Wert: RM 2.073.85

Geschädigter: Israel Eppstein

pp. Eingaenge ueber 1.000.-- RM in der Zeit vom 20.2.41 bis  
18.11.42

.....  
Den Saldo von RM 47.927.95 liess Herr Claus Goettsche, der  
fuer die Staatl. Polizeistelle zeichnete, am 25.4.45 auf sein  
eigenes Konto bei uns uebertragen. Dieser Betrag wurde mit  
einem Eingang vom 30.4.45 von der Staatl. Polizeistelle  
Hamburg ueber RM 189.231.17 am 20. September 1945 an Control  
Commission for Germany Finance Division mit insgesamt  
RM 237.152.62 ueberwiesen.

Deutsche Bank Filiale Hamburg

9.8.1951/Schn.gez.  
Ausgefertigt am m.Zust.Urk.

Gelesen am

Abgesandt am 8. Aug. 1951

Formular II B

I.G. Vordr. (W) Nr. 4 (8000. 4. 51.)

Beglaubigt:

Justizangestellter.

Unterschrift:



Wiedergutmachungsamt  
beim Landgericht Hamburg

Aktenzeichen IZ 8763

Verfügung:

Hamburg 36, den 9.8.1951  
Sievekingplatz Ziviljustizgeb. (Anbau)  
III. Stock, Zim. 837a -- Telefon 35 17 31

S. cha/S. chn.

An die Finanzbehörde der Hansestadt Hamburg,  
H a m b u r g 36, Gänsemarkt 36

~~Nachfolgendes Schreiben ist für~~  
~~bestimmten Es wird Ihnen als~~  
~~angestellter Ihre Befugnis für den in dem Genannten genannten Handel ein, nicht bereits nachgeam~~  
~~wiesen muß noch nachgewiesen werden~~

1. Wegen des von der Jewish Trust Corporation gem. Art. 8 REG.

~~als Rechtsnachfolger des~~ an Stelle von *Israel Eppstein*

~~bestehten durch~~

geltend gemachten Anspruchs wegen Entziehung des — der folgenden Vermögenswertes  
wird das förmliche Rückerstattungsverfahren eröffnet.

*Rm 2 073, 85. Eingänge von Auktionatoren u.  
Spediteuren auf dem Konto der Staatspolizei leitstelle.*

2. Der Anspruch wird Ihnen bekanntgegeben,

- a) weil Sie den — die beanspruchten Vermögenswert besitzen und darüber verfügen können, so daß Sie als Rückerstattungspflichtiger im Sinne des Art. II REG in Frage kommen,  
b) weil Sie den — die beanspruchten Vermögenswert früher inne gehabt haben und deshalb gemäß Art. 25 REG möglicherweise verpflichtet sind, eine als Ersatz für den — die Vermögenswert erlangte Entschädigung herauszugeben oder eine Forderung darauf abzutreten,  
c) weil Sie als

durch eine Rückerstattungsanordnung der beantragten Art in Ihren Rechten betroffen werden könnten,

- d) gemäß Art. 53 Abs. 1 Satz 3 REG.

3. Falls Sie der Rückerstattung widersprechen oder ihr nur unter bestimmten Voraussetzungen zustimmen wollen, müssen Sie das binnen 2 Monaten nach Zustellung dieses Schreibens erklären. Eine solche Erklärung wäre in *3* facher Ausfertigung einzureichen. Auch wenn Sie sich schon früher geäußert haben, so ist die neuerliche Abgabe einer Erklärung nicht entbehrlich.

Falls innerhalb der vorbezeichneten 2-Monatsfrist keine solche Erklärung von Ihnen eingeht, kann das Wiedergutmachungsamt die tatsächlichen Behauptungen des Antragstellers als richtig ansehen und wird dementsprechend möglicherweise die beantragte Rückerstattung — Herausgabe des Ersatzes — anordnen.

9.8.1951/S. chn. gez.  
Ausgefertigt am m. Zust. Urk.  
Gelesen am  
Abgesandt am *8. Aug. 1951*

Formular II B  
L.G. Vordr. (W) Nr. 4 (8000, 4, 51.)

Beglaubigt:

Justizangestellter. *3/9.*

Unterschrift: *[Signature]*

Wiedergutmachungsamt  
beim Landgericht Hamburg

Verfügung:  
=====

Aktenzeichen: II Z 8763

HAMBURG 36, den 9.8.1951  
Sievekingplatz Ziviljustizgeb. (Anbau)  
III. Stock, Zimmer 837a Telefon: 35 17 31

Scha/Schn.

An die Jewish Trust Corporation for Germany,  
Hamburg 1, Mohlenhof

Ausgefertigt am 9.8.1951/Schn.  
Gelesen am  
Abgesandt am 18. Aug. 1951 *Schaff.*

~~Nachfolgendes Schreiben ist für~~  
~~bestimmt. Es wird Ihnen als~~ des ~~der Genannten~~  
~~zugestellt. Ihre Befugnis für den die Genannte zu handeln, ist bereits nachgewiesen~~  
~~muß noch nachgewiesen werden.~~ *an Stelle von Israel Eppstein*  
1. Wegen des von Ihnen ~~dem durch Sie vertretenen~~  
geltend gemachten Anspruchs wegen Entziehung des ~~der~~ folgenden Vermögenswertes  
wird das förmliche Rückerstattungsverfahren eröffnet.  
*RM 2043,85. Eingänge von Auktionatoren u. Speditoren*  
*auf dem Konto der Staatspolizeistelle.*  
2. Der Anspruch ist gemäß Art. 53 Abs. 1 REG  
*der Finanzbehörde der Hansestadt Hamburg*  
bekanntgegeben worden. ~~Er wird noch den aus dem Grundbuch ersichtlichen dinglich-~~  
~~Berechtigten bekanntgegeben werden.~~ Nach Art. 53 Abs. 1 Satz 2 REG haben Sie das  
Recht, die Einbeziehung weiterer Personen in das Verfahren zu beantragen. Falls Sie  
von diesem Recht Gebrauch machen, wird der Anspruch auch diesen Personen be-  
kanntgegeben werden.

Formular VI  
LG. Vordr. (W) Nr. 6 (6000. 3. 51). E0708

4. An den  
Hauswirt oder  
Vermieter.

da ich den — Empfänger — Firmeninhaber (Vor-  
und Zuname):

selbst in der Wohnung nicht angetroffen habe, auch die  
Zustellung an einen zur Familie gehörenden erwach-

da kein besonderer Geschäftsraum (Geschäftslokal)  
vorhanden ist, und ich auch den — Vorsteher — gesetz-  
lichen Vertreter — vertretungsberechtigten Mitinhaber



3. Mit der Bekanntgabe des Anspruches sind die Zustellungsempfänger zugleich aufgefordert worden, sich binnen 2 Monaten zu erklären. Soweit Erklärungen innerhalb der 2 Monatsfrist nicht eingehen, kommt in Frage, daß das Wiedergutmachungsamt dem Rückerstattungsantrag nach Art. 54 Abs. 1 REG stattgibt. Das wäre allerdings nur möglich, wenn der Antrag schlüssig begründet wäre. Es empfiehlt sich deshalb, daß Sie schon jetzt — soweit nicht bereits geschehen — die Tatsachen bezeichnen, auf die Sie Ihren Anspruch stützen wollen, und die beabsichtigten Anträge mitteilen. Insbesondere bedürfen folgende Punkte der Klärung:

Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Voraussetzungen des Art. 1 der 10.DVO. zum REG. gegeben sind. Zur erledigung dieser Auflage wird Ihnen gem. Art. 54 Abs. 2 REG. eine Frist von 6 Wochen gesetzt, nach deren fruchtlosem Ablauf Sie mit der Zurückweisung Ihres Antrages rechnen müssen.

4. Sie haben dem Wiedergutmachungsamt bisher keinen in Deutschland ansässigen Vertreter benannt. Das Wiedergutmachungsamt ist nicht in der Lage, von sich aus einen Vertreter zu benennen. Es könnte allerdings gemäß Art. 50 Abs. 3 Satz 2 REG einen Zustellungsbevollmächtigten benennen und wird dies auch tun, wenn Sie nicht auf Grund dieses Schreibens einen Bevollmächtigten oder mindestens einen Zustellungsbevollmächtigten bestellen. Der vom Wiedergutmachungsamt bestellte Zustellungsbevollmächtigte würde aber lediglich für Sie bestimmte Schriftstücke entgegenzunehmen haben; dagegen nicht in der Lage sein, Ihre Interessen wahrzunehmen.
5. Um Ihren Anspruch zu sichern, hat das Wiedergutmachungsamt das Grundbuchamt um Eintragung eines Rückerstattungsvermerks im Grundbuch (Art. 55 Abs. 4 REG) ersucht.
6. Sie wollen alle Eingaben in 3-facher Ausfertigung einreichen.

gez.

4/12  
Ull

Beglaubigt:

Justizangestellter








25

Zweigbüro

Burcherdstraße 17 (Möhlenhof)  
Telegraphic Address: Jetcor Hamburg  
Telephone: 33 49 48 und 33 49 49

An das  
Wiedergutmachungsamt  
beim Landgericht in



HB/MS - Reg.-Nr. 2508

In der Rückerstattungssache

Jewish Trust Corporation  
for Germany Ltd. London  
(Verf. Israel Epstein, f

Deutsches Reich

- II/Z 8763 -

nehmen wir unseren Antrag vom 29.12.1950 zurück, da eine fristgerechte Individualanmeldung der legitimierten Erben vorliegt.

2 Durchschriften

( A. Landsberg )  
Regional Manager

Arbeitsfestigt am  
Coloren an  
Abgesandt am

9. 2. 54

3  $\sqrt[3]{9.1 \frac{v}{9} 4078.2.K.}$   
 $\sqrt[3]{2.1 42.4.}$   
 $\sqrt[3]{1.}$  Biakke mürkenen M. 13  
 Fe. 54, Fe.

gez. ( Brandt )